

Os espazos necrolóxico e elexíaco de Rosalía de Castro na prensa de Madrid e de Galicia

Rosalía de Castro's necrologic and elegiac spaces in Madrid and Galicia's press

Lucía GARCÍA VEGA

lugarvega@gmail.com

[Recibido, abril 2010; aceptado, maio 2010]

RESUMO

Este artigo atende ao obxectivo esencial de achegar novas informacións relacionadas co falecemento de Rosalía de Castro (1837-1885). Ademais de dar conta da propia noticia publicada en revistas e xornais madrileños e galegos, recuperamos algúns textos por medio dos que outros escritores homenaxearon á escritora compostelá en 1885.

PALABRAS CHAVE: Rosalía de Castro, literatura, periodismo, século XIX.

GARCÍA VEGA, L., (2011): "Os espazos necrolóxico e elexíaco de Rosalía de Castro na prensa de Madrid e de Galicia". *Madrygal (Madr.)*, 14: 81-92.

RESUMEN

Este artículo atiende al objetivo esencial de aportar nuevas informaciones relacionadas con el fallecimiento de Rosalía de Castro (1837-1885). Además de hacer referencia a la propia noticia publicada en revistas y periódicos madrileños y gallegos, recuperamos algunos textos por medio de los que otros escritores rindieron homenaje a la escritora compostelana en 1885.

PALABRAS CHAVE:: Rosalía de Castro, literatura, periodismo, siglo XIX.

GARCÍA VEGA, L., (2011): "Los espacios necrológico y elegíaco de Rosalía de Castro en la prensa de Madrid y de Galicia". *Madrygal (Madr.)*, 14: 81-92.

ABSTRACT

This article aims to provide essential new information related to the death of Rosalía de Castro (1837-1885). Besides referring to the news published in newspapers from Madrid and Galicia, we recovered some texts by other writers who paid tribute to her in 1885.

KEY WORDS: Rosalía de Castro, literature, journalism, XIX century.

GARCÍA VEGA, L., (2011): "Rosalía de Castro's necrologic and elegiac spaces in Madrid and Galicia's press". *Madrygal (Madr.)*, 14: 81-92.

SUMARIO: 1. Introducción. 2. O pasamento de Rosalía de Castro na prensa de Madrid. 2.1. Xullo. 2.2. Agosto. 2.3. Setembro. 3. A prensa de Galicia ante o falecemento de Rosalía de Castro. 3.1. Xullo. 3.2. Setembro. 4. Conclusións. 5. Apéndice. 6. Referencias bibliográficas.

Oh, ahora veo que la vida no puede mostrarme
todo, como
el día tampoco puede.
Comprendo que tendré que esperar a ver lo que me
muestra
la muerte.
WALT WHITMAN

1. INTRODUCCIÓN

Na actualidade, como é ben sabido, a trascendencia da figura de Rosalía de Castro na historia da literatura galega, e tamén na española, ben podería ser cualificada de axiomática. Continuando nesta liña, cada nova sacada á luz sobre algún aspecto biográfico ou bibliográfico dela adoita ser acollida como unha prezada e servizal tesela disposta a axudar a resolver fraccións do enigmático e insubstituíble mosaico que figuradamente representa e que o tempo literario atesoura.

Logo do coñecemento da sentida nova do seu falecemento, todo apunta a considerar que a publicidade dada ao suceso tivo unha presenza máis ben fluante no ámbito xornalístico. Así a todo, varios xornais da capital estatal e algúns de Galicia dedicaron cadanseus espazos editoriais, en maior ou menor medida, non só para informar do afluente acontecemento senón tamén para homenaxear a escritora nos meses sucesivos.

Os valores excepcionais que ofrece a súa personalidade literaria convertérona nun símbolo extraordinario e memorable, á vez que a súa desaparición serviu de semente literaria para que puidera agromar un leitmotiv elexíaco e que o paso do tempo foi quen de transformar en recorrente tema poético. Talvez sexa por isto, ou por outros motivos, as mostras de admiración, afecto e respecto a Rosalía foron divulgadas por aquel tempo de xullo, agosto e setembro de 1885, ao igual que se seguen a producir na data vixente e na que se está a conmemorar o 125 aniversario do seu finamento.

2. O PASAMENTO DE ROSALÍA DE CASTRO NA PRENSA DE MADRID

2.1. XULLO

Os xornais madrileños *El Imparcial*¹ e *La Iberia*², a través da “Sección de Noticias”, no primeiro caso, e de “Noticias Generales”, no segundo, facíanse eco da triste noticia da morte da escritora, incluíndo nas súas respectivas edicións do día 18 o texto seguinte:

Una triste noticia tenemos que comunicar a nuestros lectores. El día 15 del actual ha fallecido en Padrón (Coruña) la eminente poetisa gallega doña Rosalía Castro de Murguía. Su muerte deja un vacío imposible de llenar en la rica literatura gallega que durante largo tiempo ha ilustrado con los frutos de su peregrino ingenio. Rosalía Castro escribió en el transcurso de su accidentada existencia varias novelas muy estimables, pero inferiores en mérito a sus poesías. Los *Cantares gallegos* la crearon una gran reputación, que más tarde confirmó plenamente otro de sus mejores libros, *Follas novas*. En Madrid, donde no se estudia atentamente el renacimiento literario de provincias, casi se la desconocía. En cambio su nombre es popularísimo en su país natal, en nuestra gran Antilla y en todas las repúblicas hispano-americanas. Los literatos catalanes profesaban a Rosalía Castro verdadero culto. El Sr. Castelar ha dicho que la insigne poetisa gallega era una estrella de primera magnitud en los ciclos del arte español. Esta estrella se ha eclipsado para siempre (*El Imparcial* e *La Iberia*, 18/7/1885).

Cómpre indicar que estes dous xornais desenvolveron un rol notorio na brillante traxectoria literaria de Rosalía. Tal é así que *El Imparcial* foi un vehículo indispensable na divulgación de dous dos seus artigos de costumes, “Padrón y las inundaciones”³ (1881) e “Costumbres gallegas” (1881), ao seren editados no seu suplemento literario *Los Lunes*, naquel tempo dirixido por Ortega y Munita⁴. Pola súa parte, *La Iberia* resultou ser un punto

¹ Xornal subtítulo *Diario Liberal*. Fora fundado o 16 de marzo de 1867 e adoita darse como data do seu cesamento o ano 1933 (Seoane 1996; Fuentes & Fernández 1997). Foi un dos diarios con máis difusión nos anos da Rexencia e calcúlase que, en 1885, tiña unha tiraxe de máis de 50.000 exemplares.

Tamén na súa edición do 20/7/1885 lle dedicaba uns parágrafos á escritora, noticia que se recolle en Pociña & López (2000: 107-108).

² Igual ca o anterior, levaba por subtítulo *Diario Liberal*. Creado polo valisoletano Pedro Calvo Asensio (1821-1863) o 15 de xuño de 1854, clausurouse en 1898. Tras a morte deste en 1863, estivo dirixido polo rioxano Práxedes Mateo Sagasta (1825-1903), quen máis tarde foi xefe do partido liberal da Restauración. Este diario tiña abondo divulgación, non só dentro de España senón tamén en París e Lisboa, lugares estes onde se podían facer subscricións.

³ Este texto publicouse tamén en *La Ilustración Gallega y Asturiana* os días 28/2/1881, 8/3/1881, 18/3/1881 e 28/3/1881.

⁴ Xornalista cubano nacido en 1856 e falecido en 1922.

de encontro público⁵ na prensa entre Rosalía e o coruñés Manuel Martínez Murguía (1833-1923).

Así mesmo, empregando unha sintaxe moito máis abreviada, os diarios *El Día*⁶, no apartado “Última Hora” da sección “Noticias Generales”, e *El Liberal*⁷, na sección “Las Provincias”, comunicaban a necroloxía seguinte: “Ha fallecido en Padrón la distinguida poetisa gallega doña Rosalía Castro de Murguía” (*El Día* e *El Liberal*, 18/7/1885).

En situación similar, o periódico *La Correspondencia de España*⁸ notificaba o seguinte: “Han fallecido: (...) En Padrón, la inspirada poetisa gallega doña Rosalía Castro de Murguía” (*La Correspondencia de España*, 21/7/1885).

Pola súa parte, o xornal *La República*⁹, na sección “Noticias Generales”, do día 23, dedicáballe unhas liñas ao falecemento da escritora:

En el Ferrol, la Coruña, Santiago y otras poblaciones de Galicia se preparan veladas literarias y funciones fúnebres para honrar la memoria de la ilustre poetisa gallega doña Rosalía Castro de Murguía que ha fallecido recientemente (*La República*, 23/7/1885).

Dous días máis tarde, por medio dunha carta remitida polo correspondente de Lugo, volve aparecer unha referencia á morte de Rosalía:

Y á propósito: Rosalía Castro, la autora inmortal de *Follas novas* ha fallecido. Es una pérdida que lloran todos los buenos hijos de Galicia. A Rosalía se

debe el renacimiento de la literatura gallega (*La República*, 25/7/1885).

Igualmente o diario *La Época*¹⁰, na sección “Noticias Varias” e baixo o epígrafe “La escritora Rosalía Castro de Murguía”, facía alusión a Rosalía:

Con motivo del fallecimiento ocurrido pocos días há de la ilustre poetisa gallega, esposa del no ménos ilustre escritor de aquel país, D. Manuel Murguía, se ha recordado, como el más adecuado elogio póstumo, el prólogo que escribió D. Emilio Castelar para la elegante edición de las poesías de doña Rosalía Castro tituladas *Follas novas*.

Nos falta espacio para transcribir íntegra, ó en su mayor parte, la brillante apología hecha por el señor Castelar de la inspirada escritora, cuya pérdida lloran á la vez la amistad y el arte; pero daremos idea del citado prólogo, copiando algunos de los párrafos más concretos del mismo en lo que al valer literario de la autora del libro se refiere (*La Época*, 27/7/1885).

Logo dos parágrafos¹¹ do “Prólogo” do político e escritor gaditano Emilio Castelar (1832-1899), o texto continuaba explicando o seguinte:

A falta de más completa biografía de Rosalía Castro, y para recordar los títulos que poseía para figurar entre nuestros escritores y poetas modernos de más nota, copiaremos algunas líneas del artículo necrológico que *El Globo* le ha dedicado (*La Época*, 27/7/1885).

⁵ Hipoteticamente, poderíanse ter coñecido con anterioridade (Bouza-Brey 1955). O 12 de maio de 1857, Murguía facía notoria a noticia –recollida na súa totalidade en Carballo Calero (1979: 24-28)– da publicación do texto poético rosaliano *La flor* (1857) e poderíase dicir que “conoce en aquel momento algo máis que los versos de Rosalía de Castro” (Alonso Montero 1972: 25).

⁶ Existiu dende 1880 ata 1922. Iniciado e dirixido polo madrileño Camilo Hurtado de Amézaga (1827-1888), marqués de Riscal. Segundo parece, a primeira rotativa utilizada en España fora importada por Hurtado para este diario (Fuentes & Fernández 1997: 102).

⁷ Comezou a editarse o 30 de maio de 1879 e suspendeu a súa actividade en 1939. Un grupo de redactores do xornal *El Imparcial* –entre outros, o oscense Mariano Araus (1836-1901) e o madrileño Isidoro Fernández Flórez (1840-1902), “Fermanflor”, este último fundador de *Los Lunes de El Imparcial*–, contrariados coa liña imposta polo seu director de aprobación da política da Restauración, desvinculábase deste para crear *El Liberal*. Tamén o madrileño Miguel Moya (1856-1920), o fundador e o primeiro presidente da Asociación de Prensa de Madrid, formou parte da redacción deste diario dende os comezos e fíxose cargo da dirección dende 1890 ata 1906. Outro dato interesante é que este xornal foi pioneiro en España na inserción dos anuncios por palabras, algo que se levou á práctica o 23 de decembro de 1879. Estímase que, en 1885, este xornal tiña unha tiraxe de 15.000 a 20.000 exemplares.

⁸ Tiña o subtítulo *Diario Universal de Noticias. Eco Imparcial de la Opinión y de la Prensa*. O xermolo deste diario data de outubro de 1848, momento no que o sevillano Manuel María de Santa Ana (1818-1894) fundaba a *Carta Autógrafa*. Xa en 1859, Santa Ana creaba *La Correspondencia de España*, publicación na que se daba prioridade ao informativo e, sobre todo, a un custo abondo económico. Ben por isto ben por outros motivos, acadou cifras de tiraxe moi altas, entre 40.000 e 50.000 reproducións, e en pouco tempo foi o periódico máis lido de España (Seone 1996: 215). Polo menos en Madrid, vendíase a pé de rúa e non por subscrición.

⁹ Subtitulado *Diario Federal*, apareceu o 1 de febreiro de 1884 e concluíu o 28 de novembro de 1891. O seu fundador foi o cordobés Enrique Pérez de Guzmán el Bueno y Gallego (1826-1902), marqués de Santa Marta, e deputado en Cortes de 1869 a 1873.

¹⁰ Creado o 1 de abril de 1849, clausurouse o 31 de marzo de 1936. Foi director e propietario o xienense Diego Coello y Quesada (1820-1897).

¹¹ Ao tratarse dun texto coñecido e accesible, limitámonos a sinalar os comezos e os finais destes extractos: “Una de las cualidades (...) naturaleza”, “Si hubiéramos (...) gallega”, “Pero el dolor (...) destierro”, “Los dolores (...) males” e “Rosalía (...) arte español”.

E certamente o texto chega ao punto final reproducindo *ad pedem litterae* algúns fragmentos¹² que xa aparecían en *El Globo*¹³ (22/7/1885)¹⁴.

2.2. AGOSTO

Contra finais deste mes, *El Liberal*, á vez que informaba da viaxe de Emilio Castelar a Galicia, divulgaba a nova¹⁵ da reunión celebrada na Coruña en honor da escritora: “El Sr. Castelar saldrá mañana por la noche para la Coruña, donde el miércoles próximo debe pronunciar un discurso en la velada en honor de la gloria de Galicia, Rosalía Castro (...)” (*El Liberal*, 31/8/1885).

Do mesmo modo, *La Época* mencionaba o acto de setembro na Coruña: “El 2 del próximo Setiembre se celebrará en la Coruña la velada literaria proyectada por la *Reunión recreativa de artesanos* en honor de la malograda poetisa Rosalía de Castro” (*La Época*, 31/8/1885).

2.3. SETEMBRO

De novo era o diario *La Época* o que comezaba aludindo á homenaxe levada a cabo na Coruña: “El Sr. Castelar salió el día 30 por la noche para la Coruña, donde pronunció un discurso en la velada en honor de la gloria de Galicia, Rosalía Castro” (*La Época*, 1/9/1885).

Da mesma maneira *El Globo*, na sección de “Noticias”, daba conta da viaxe de Castelar á Coruña e comunicaba que “Anoche hubo en honor de Castelar una reunion literaria en casa de los condes de Pardo Bazán. Esta noche es la velada de Rosalía Castro, que empezará á las ocho en punto” (*El Globo*, 3/9/1885). Ao día seguinte continuaba a comentar a estada de Castelar en Galicia e referíase ao discurso¹⁶ deste pronunciado na velada literaria da Coruña.

Contra mediados de mes, o xornal *La Ilustración Española y Americana*¹⁷ destinaba, de novo¹⁸, un importante espazo á escritora. Nesta ocasión publicábase nel un artigo co título “Rosalía Castro”, cuxo destinatario era o Sr. D. Antonio F. Grilo¹⁹, texto asinado por Juan Neira Cancela²⁰ e datado en “Ferrol, 25 de agosto de 1885”. Tras facer un recoñecemento público da axuda recibida polo receptor do escrito e a quen nomea como “mi querido poeta e padrino”, o autor dedícalle un longo poema a Rosalía que se inclúe no apéndice deste artigo.

3. A PRENSA DE GALICIA ANTE O FALECIMENTO DE ROSALÍA DE CASTRO

3.1. XULLO

Tres días despois de falecer Rosalía, *El Eco comercial*²¹ na sección “Noticias locales” anunciaba o sentido acontecemento:

¹² Despois de ter cotexado este texto co reproducido por *El Globo*, deseguido sinalamos os inicios e os remates destes parágrafos: “Rosalía de Castro (...) melancolía”, “Durante los años (...) manuscritas” e “El año pasado (...) sus *Rimas*”.

¹³ Subtitulado *Diario ilustrado político, científico y literario*. Fundouse o 1 de abril de 1875 e chegou ao seu fin en 1921.

¹⁴ Incluíase na súa edición vinte e dous parágrafos do “Prólogo” que escribira Emilio Castelar para *Follas novas* (1880), ocupando catro columnas e media da portada. Seguíalle ao anterior un texto sen asinar co título “R.I.P”. Finalmente esta homenaxe concluía coa reprodución do poema “¡Padrón...! ¡Padrón...!” de *Follas novas* e que aparecía titulado como “El Cementerio de Adina”. Estes apuntes necrolóxicos xa foron recollidos por outros, en concreto por Gamallo Fierros (1985) e por López & Pociña (1991: 87).

¹⁵ O contido da mensaxe informativa ten moita semellanza coa noticia publicada, case cun mes de antelación, polo diario *El Globo* na súa sección de telegramas: “Espérase también para dentro de un poco al señor D. José Quiroga presidente de la “Reunión de Artesanos de la Coruña” que viene á invitar al señor Castelar para que pase á aquella capital y presida la velada fúnebre dispuesta por dicha sociedad en honor de Rosalía Castro de Murguía” (*El Globo*, 30/8/1885).

¹⁶ Conforme reflicte o diario: “Pintó con palabras mágicas el campo, las aldeas y las costumbres de Galicia, evocando los nombres de sus mujeres ilustres. A su entender Rosalía Castro es la personificación poética del país y su druidesa; detrás de ella figura el poeta de la libertad y de las modernas aspiraciones, Curros Enríquez” (*El Globo*, 4/9/1885).

¹⁷ Fundado polo gaditano Abelardo de Carlos y Almansa (1822-1884) o 25 de decembro de 1869 –dende 1884 sucedelle na dirección o seu fillo, Abelardo José (1848-1910)–, cesou o 30 de decembro de 1921. Foi a continuación do xornal *El Museo Universal*, que existiu dende 1857 ata 1868, e no que Manuel Murguía foi un asiduo colaborador, sobre todo, no seu *Almanaque Literario*. Véxase Davies (1981: 427-452).

¹⁸ Na súa edición do 30 de xullo de 1885 inseríase un apunte necrolóxico sobre Rosalía. Véxase Pociña & López (2000: 113).

¹⁹ Escritor cordobés (1845-1906) cuxo nome aparece asiduamente nas listas de colaboradores da prensa madrileña como *El Contemporáneo* (1860) e *La Ilustración Española y Americana*, por citar só algúns títulos.

²⁰ Escritor vigués nacido en 1848 e falecido en 1909.

²¹ Publicábase todos os sábados en Vilagarcía de Arousa. Apareceu en 1884, sendo o seu director e propietario José R. Paratcha. Véxase Santos (1990: 255).

Ha fallecido el miércoles de la presente semana la notable poetisa gallega Doña Rosalía Castro de Murguía, acompañamos en el sentimiento á su apreciable familia y pedimos al Señor les dé resignación para sobrellevar pérdida tan sensible (*El Eco comercial*, 18/7/1885).

Con idéntica data, o semanario *El Ciclón*²² iniciaba a súa edición dedicándolle un primeiro texto sen asinar titulado “Rosalía Castro”, ao que lle seguía un escrito necrolóxico asinado por Jesús Barreiro Costoya e que reproducimos no apéndice.

Nesta mesma publicación, seguidamente e co título “Autógrafos de O niño d’o ruiseñol”, aparecía unha sucesión de textos poéticos breves de diversos autores a través dos que se homenaxeaba a Rosalía. De Isidoro Casulleras²³: “El nido del ruiseñol / pobreza y génio pregonan... / El cielo al dulce cantor / reserva nido mejor / y más brillante corona”. De José A. G. Pertierra²⁴: “La flor hermosa que abrillanta al prado / Al sol que alumbrá pídele fulgor / Y el sol abriendo de la flor las hojas / Le dá dulces perfumes y color. / Yo que no tengo de la flor las galas / Ni del sol el ardiente resplandor / Solo sombra dar puedo á tus cantores / Y al nido del sublime ruiseñol”.

De Gumersindo Laverde Ruiz²⁵: “La mansedumbre en su mirar sereno / La discrecion en su apacible estilo / Resplandecían, y su niveo seno / Era, de amor y de piedad asilo, / Cual vaso de perfumes lleno”. De Lisardo Barreiro²⁶: “¡Bendit’ó sol qu’alumea / d’as nosas letras-ó-sol!... / Bendita, por sempre, séa / Rosalía, -á-súa-aldéa, / é ó niño d’o Ruiseñol”. De Alfredo Brañas²⁷: “¡Nido de amor y hoy de duelo, / tén, pór Dios encarcelado, / al ruiseñol inspirado / que quiere fugarse al cielo!”. De Juan Barcia Caballero²⁸: “Antre chopos é loureiros / ten seu niño *O Ruiseñol*; / e antre lágoas e dolores / aniña ó seu corazón”. De Fortunato Rodríguez: “¿Por qué siempre van unidos / el talento y la pobreza? / ¿Porqué los pobres no ganan / más que una gloria... la eterna; / y comunmente los ricos / disfrutan dos; la otra y esta?”. De Eduardo Pondal²⁹ o xa coñecido poema “Pobre hoja del seco estío ardida”. De Enrique Labarta³⁰: “¿Al ruiseñol de inspiracion gigante / que busca el cielo con valor veloz / que ha de decirle un pobre bardo errante? / ¡Romper su lira y apagar su voz!”. De Javier Valcarce Ocampo³¹: “Eu ben quixera explicar / o que sint’o pensamento / vend’o lugar qu’e asento / d’a nosa Galicia ó sol; /

²² Tiña o subtítulo *Periódico satírico. Sopla todos los jueves*. Iniciouse en 1883 e concluíu en 1900. O director era José Peña e entre os seus colaboradores estaban Alfredo Vilas e Luis Taboada. Véxase Santos (1990: 249).

²³ Escritor e médico a quen se lle atribúe a autoría da composición poética *Juan Tuorum. Leyenda sobre una tradición gallega del siglo XIV* (1880). Emparentou con Alfredo Brañas, ao casar este coa súa irmá Ramona en 1885. En relación con Rosalía publicou o poema “A Rosalía” na revista compostelá quincenal *La Patria Gallega* (1891) –órgano oficial da Asociación Rexionalista–, en concreto no número 5, dedicado á escritora co gallo do traslado dos seus restos dende Adina (Iria Flavia) ata o mausoleo de Bonaval (Santiago de Compostela) en 1891.

²⁴ Médico e político español nacido en Asturias. Moi novo trasladouse a Cuba, onde desenvolveu a súa carreira científica e onde tamén participou activamente en política, chegando a ser deputado por Cuba. En 1893 outorgóuselle o título de marqués de Cienfuegos.

²⁵ Escritor e profesor santanderino nacido en 1835 e falecido en 1890. Exerceu a docencia en Galicia durante moitos anos –primeiro, no Instituto de Lugo (1863-1873) e, máis tarde, na Unión de Santiago (dende 1876), onde ocupou a cátedra de Literatura Española–. Así mesmo colaborou en revistas como a madrileña *La Ilustración Gallega y Asturiana* (1879) e a compostelá *Galicia Humorística* (1888). Nesta última publicou, ata o momento e que se saiba, o seu único poema escrito en galego.

²⁶ Médico, farmacéutico, poeta e periodista noiés nacido en 1862 e falecido en 1943. Fundou con Alfredo Brañas o xornal compostelán *El Ciclón*. Igualmente dirixiu o diario ferrolán *El Correo Gallego* (1878) e foi redactor de diversos xornais como os coruñeses *La Voz de Galicia* (1882), *El Clamor del País* (1888) e *El Clamor de Galicia* (1881), e tamén da revista compostelá mensual *La Citará* (1882), entre outros. En relación con Rosalía publicou “A Rosalía Castro” no xornal ourensán *O tío Marcos d’a Portela* (4/10/1885), composición “premiada con mención” no certame celebrado pola “Sociedad de Artesanos” da Coruña. Do mesmo modo, a súa sinatura aparece no texto “Unha visita a Rosalía Castro”, publicado na revista cubana *El Eco de Galicia* (31/5/1885).

²⁷ Bergantiñán nacido en 1859 e falecido en 1900. Dende 1905 descansa no mausoleo de Galegos Ilustres en San Domingos de Bonaval (Santiago de Compostela), preto de Rosalía. En relación con esta publicou “Á boa memoria de doña Rosalía Castro de Murguía” en *La Patria Gallega*. Tamén hoxe temos constancia dunha carta remitida por Brañas a Murguía na que expresaba o seu pesar polo falecemento da escritora. Véxase Barreiro & Axeitos (2005: 481).

²⁸ Médico e escritor compostelán nacido en 1822 e falecido en 1926. En relación con Rosalía cómpre destacar a súa obra *Mesa revuelta. Ensayos literarios* (1883), na que hai un interesante texto titulado “Follas novas, versos en gallego por Rosalía Castro de Murguía”.

²⁹ Este poema do pontecésán Eduardo Pondal (1835-1917) vira a luz en vida de Rosalía, concretamente en *El Ciclón* (10/5/1884). Trátase dun texto recuperado por Bouza-Brey, quen o deu a coñecer en 1950. Véxase Bouza-Brey (1950: 144-145). Esta composición está recollida tamén en Alonso Montero (1985: 32-33).

³⁰ Nacido en Baio (Zas) en 1863 e falecido en 1925. Desenvolveu a súa vida en torno ao mundo xornalístico, dirixindo as revistas compostelás *Galicia humorística* (1888) e *La Pequeña Patria* (1890). Da mesma forma, foi fundador do semanario pontevedrés *Extracto de Literatura* (1893) e das revistas pontevedresas *Galicia Moderna* (1897) e *Pasatiempos* (1900).

³¹ Escritor e periodista que colaborou nos xornais pontevedreses *El Diario de Pontevedra* (1887) e *Galicia Recreativa* (1890), entre outros.

Mais fora temeridade / cantar aquí á lira miña / n' o sitio donde a aniña / d' os poetas o ruiseñol". De Luis Rodríguez Seoane³²: "Cuando el poder del cielo resplandece / Cuando su luz serena nos auxilia, / Se lucha, se resiste y se padece; / Pero un hogar nos dan y una familia".

Á parte disto, esta sección elexíaca remataba co tamén texto lírico de Javier Valcarce Ocampo "N' a morte d' a ilustre cantora de Galicia Rosalía Castro de Murguía"³³, datado en Santiago o 17 de xullo de 1885.

E, por último, nunha nota ao final desta edición e cunha impresión de letra diferente ao resto, advertíase aos lectores do seguinte:

En el mismo momento de entrar nuestro número en máquina hemos recibido una carta de la señorita Doña Alejandra Murguía Castro, en la que nos encarece disistamos de publicar el retrato de su inolvidable madre, por ser esta la voluntad de la finada.

Es para nosotros tanto agrado el cumplimiento de la voluntad de los que fueron y en la presente ocasión revelada por la hija que llora la madre querida, que apesar de los perjuicios que se nos irrogan retiramos el retrato del ruiseñor gallego Rosalía Castro de Murguía (*El Ciclón*, 18/7/1885).

Por outra parte, na publicación do día 23 de *El Regional*, na sección "Crónica General", explicábase que "*El Anunciador* de la Coruña ha abierto una suscripción encaminada á honrar la memoria de la ilustre poetisa Rosalía Castro de Murguía" (*El Regional*, 23/7/1885). Cómpre sinalar que este periódico lle tiña dedicado á escritora abondo espazo noutras datas³⁴.

Así mesmo na portada do semanario *El Eco Comercial* do día 25 difundíase un texto titulado "Rosalía Castro de Murguía" asinado coas iniciais

L.T. e que se pode ler na súa totalidade no apéndice deste artigo.

3.2. SETEMBRO

Ao segundo día de dar comezo este mes, o xornal coruñés *El Anunciador* editaba o poema "Desaparecento d' outra estrela. N' a última hora d' a céltiga ovatesa Rosalía Castro de Murguía"³⁵ de Francisco de la Iglesia González³⁶. Tamén, na sección "Gacetilla", se reservou un lugar para dar aviso ao público lector da "Velada literaria en honor de Rosalía Castro de Murguía":

Hoy, por la noche, tendrá lugar en el coliseo de San Jorge la tan anhelada velada literaria en memoria y prez de la inspiradísima cantora de nuestros valles y de nuestras montañas, *Rosalía Castro de Murguía* (*El Anunciador*, 2/9/1885).

Ao día seguinte, *El Regional* daba conta de que "la velada celebrada anoche en honor de Rosalía Castro de Murguía ha superado todas las esperanzas. Estuvo brillantísima" (*El Regional*, 3/9/1885).

Otra vez cómpre aludir ao semanario *El Ciclón* polo feito de describir detalladamente a velada celebrada o 2 de setembro na Coruña en honor de Rosalía (*El Ciclón*, 5/9/1885).

E aínda máis, a representativa intervención da referida publicación á hora de honrar a memoria da escritora prolongouse ata uns días máis tarde, editando o poema "A Rosalía Castro" de Fernando G. y Acuña³⁷, datado en "Rianxo (Rías Baixas) Agosto 1885", e que resultara premiado "con mención honorífica en el Certámen literario de la Coruña, el 2 de Setiembre de 1885" (*El Ciclón*, 12/9/1885).

³² Pontevedrés nacido en 1836. En relación con Rosalía publicou o poema "En la traslación de los restos de Rosalía Castro al panteón de la iglesia de Santo Domingo en Santiago. Soneto", recollido en *Homenaje á Rosalía Castro de Murguía* (1899).

³³ Este mesmo poema publicouse posteriormente en *O tío Marcos d' a Portela* (26/7/1885). Desta maneira, cómpre ter en conta que a versión de *El Ciclón* (18/7/1885) aportada nestas liñas é anterior á que se coñecía ata o momento.

³⁴ O 16 de xullo de 1885 publicaba, na sección "Poesías", o texto rosaliano "Sintiéndose acabar en el estío" de *En las orillas del Sar* (1884), dato recollido en Pociña & López (2000: 106). Ao día seguinte, este mesmo xornal incluía un texto titulado "Rosalía Castro" no que se homenaxeaba á escritora (Pociña & López 2000: 107-108), ademais de reproducir os poemas rosalianos "N' o Craustro" e "Que lle digo?" de *Follas novas*.

³⁵ Este texto apareceu publicado posteriormente en *El Idioma Gallego* (1886). Véxase López & Pociña (1991: 250). Convén considerar, polo tanto, que a versión de *El Anunciador* á que nos referimos neste artigo é anterior á que se coñecía ata o momento.

³⁶ Compostelán nacido en 1827 e falecido en 1897. Foi o autor do primeiro drama do Rexurdir galego, *A Fonte do Xuramento* (1882). En colaboración co seu irmán Antonio fundaron a revista coruñesa quincenal *Galicia. Revista Universal de este Reino* (1860), publicación de moita importancia e de bastante sona ao recoller nas súas páxinas todo aquilo de interese para Galicia e en prol da difusión da cultura galega.

³⁷ Poeta e periodista cubano nacido en 1861 e falecido en 1895. Dende moi novo instalouse cos seus pais na vila de Betanzos, onde desenvolveu o seu labor como redactor, director e fundador dos semanarios brigantinos *El Censor* (1883), *El Escobón* (1888) e *Las Riberras del Mendo* (1889), respectivamente.

Alén do anterior, o día 19 *El Ciclón* imprimía o poema “A Rosalía Castro”³⁸ de Emilia Calé Torres de Quintero³⁹, datado en “Villa Rutis (Coruña) 1º de Stbre. 1885”, e que se reproduce no apéndice deste artigo.

O día 22 do mesmo mes o periódico coruñés *El Alcance*⁴⁰ homenaxeaba á escritora publicando o poema “¡Rosalía Castro” de Juan Barcia Caballero e ao que se lle outorgara o “primer premio en el Certámen celebrado por la Sociedad de Artesanos en honor de la distinguida poetisa”⁴¹. Igualmente se difundiu nesta mesma edición o longo⁴² poema “N’a morte d’e Rosalía Castro de Murguía”⁴³ do coruñés Manuel Amor Meilán (1867-1933):

LEMA

Ti eras o ruiseñol d’as doces cántegas

Oxe, qu’ a tua gloria
sones arrim’ ás lirás
de tanto galiciano
subrime trovador,
déixame que eu ohu xénio
que os cantos meus inspiras
d’o teu altar enriba
pónse muchada fror.

Deixa que n’a tua tomba
unha bagulla verta
e déixame, abrasado
po-l-o dóor xemir
qu’ ó ver a tua cova
cáseque áind’ antraberta,
a y-alma en triste pranto
parece se quer fundir (...)

(*El Alcance*, 22/9/1885).

4. CONCLUSIÓNS

Xa semella apropiado expor algunhas consideracións que, hogano e sen prexuízo doutras infor-

macións futuras que poidan aparecer, nos dirixen a avaliar e a validar a proxección que tivo a difusión do irreversible suceso da morte de Rosalía.

Tal é así que por un lado cumpriría estimar a actitude deferente demostrada, en termos extensivos, polo ámbito xornalístico madrileño neste eido. Os diarios da capital estatal con maior difusión na época da Restauración, é dicir, *La Correspondencia de España*, *El Imparcial*, *El Globo* e *El Liberal*, alén de comunicar o pasamento da escritora, indicio evidente do interese xeral que a súa persoa suscitaba nas redaccións e, en consecuencia, nos consumidores dos produtos publicitarios, tamén contribuíron, en maior ou menor grao, á irradiación da súa sona literaria.

Por outra parte sería recomendable reflexionar sobre o modo no que a prensa galega, en xeral, dedicou espazo á transmisión da triste nova. Segundo os datos que na actualidade se coñecen, probablemente o semanario compostelán *El Ciclón* foi o que demostrou ter, polo menos, un dos maiores e eficaces compromisos coa escritora no momento de tributarlle admiración e renderlle varias homenaxes –nunha liña análoga á constituída polas xa coñecidas necroloxías do diario compostelán *Gaceta de Galicia* e do ourensán *O Tío Marcos d’a Portela*–.

Igualmente quedaría demostrado que case todos os diarios galegos observados prestaron puntualmente atención ao certame literario celebrado o 2 de setembro de 1885 no Liceo de Artesanos da Coruña –se ben é certo que algúns dos xornais madrileños aludidos tamén acolleron as novas do concurso nas súas páxinas–, ao tempo que os responsables destas publicacións foron quen de ceder espazo editorial para que outros escritores e xornalistas puideran exercer a honestidade intelectual de homenaxear en xustiza á escritora galega máis universal.

³⁸ Este mesmo texto lírico aparecía publicado uns meses máis tarde na revista *El Eco de Galicia*, en concreto o 22 de xaneiro de 1886, dato recollido en Neira Vilas (1992: 199).

³⁹ Nacida na Coruña en 1837 e falecida en 1908. Foi anfitriña da recoñecida reunión madrileña “Galicia literaria” que fora fundada polo seu curmán, o famoso escritor e pintor vigués Teodosio Vesteiro Torres (1847-1897). Antes de trasladar a súa residencia a Madrid, en 1871, publicara na prensa galega varios poemas e, xa na capital estatal, colaborou en diversas revistas.

⁴⁰ Tiña o subtítulo *Diario político e literario de la tarde*. Apareceu en 1885 e o seu director foi Eugenio Romo Jara.

⁴¹ Posteriormente o mesmo poema aparecía publicado en *El Ciclón* o 26 de setembro de 1885, segundo temos comprobado. Tamén temos noticia da publicación deste texto en *O tío Marcos d’a Portela* (11/10/1885). Véxase López & Pociña (1991: 246).

⁴² Formado por dez estrofas de oito versos cada unha. Por economizar espazo, só mostramos as dúas primeiras.

⁴³ Na edición crítica, a cargo de M^a Teresa Araújo García, da obra poética *Treboadas e outros poemas* de Amor Meilán –editada pola Librería Follas Novas, Santiago de Compostela, ano 2000– non aparece recollido este poema. Nesta, ademais dos catorce poemas de *Treboadas*, inclúense outros trinta e tres aparecidos en seis xornais galegos, *O tío Marcos d’a Portela*, o semanario ourensán *Album Literario* (1888), os lucenses *El Regional* (1897) e *A Monteira* (1889), o pontevedrés *O Galiciano* (1884) e o mindoniense *La Voz de Mondoñedo* (1903). O feito de que non apareza ningunha referencia ao xornal *El Alcance*, nin tampouco ao poema dedicado a Rosalía, encamiñanos a barallar a hipótese de que, talvez, se trate dun texto que ficaba agachado nos andeis das hemerotecas.

5. APÉNDICE

bien pudiera ser lo segundo consecuencia de lo primero. Como este asunto del popular acróstico ha de contribuir á desorientar la opinión, lejos de ilustrarla, importa mucho poner en clara las cosas, haciendo observar que, estampado en las autorizadas páginas de *L'Illustration*, es, como dirían nuestros simpáticos vecinos, un asunto *éclaté*. Para demostrarlo basta tener en cuenta que su autor hablaba sin fiarse y sin conocer todavía la sencilla evolución del rítmico, entera que año á nuestro eminente Ferrán estaba reservado descubrir. Demostrado resulta que el vehículo del temido microbio son el hombre y determinados acrósticos. Ninguna verdad científica como esta ha llegado á ser tan bien comprendida por el público, y de ahí el afán con que los pueblos indolentes han acogido y practicado el sistema de dilectos del albedano, que ha alborado tantos milares de víctimas, si bien que resultó eficazísimo, sin perjuicio de que le sustituya con indiscutible ventaja el de la incantación ferrantiana tan pronto como ante la humanidad toda brille la verdad del despostramiento que la hecía tan creíble el sabio doctor tortosino.

JOSÉ J. LANDRER.

ROSALÍA CASTRO.

SR. D. ANTONIO F. GAGO.

Querido poeta y padrejo: El estroado delirio que profesa á Galicia, casto, puro y superior á los primeros esfuerzos de cultivo que despiden en el vigor de un corazón de niña empujada las incantes promesas de miel y ambrosía que la dulcifica el conspurcador de su dextera corazón, me conmueven por las reverencias de la hipocresía al templo de las musas. Como el hortador vergonzante, que no se da cuenta de su pecunia, escribe versos, rindiendo un aplauso digno, no sé si por compasión ó por amistad, pero lo suficiente para que estos aplausos me convirtieran en criminal empujador.

Légueme también á mí valles una mañana de arreboles, en ocasión en que los pájaros de mis vistoso plumaje y suave garganta celebraban el incomparable concierto de la *Alondra Gallega*, y al saludarlos con tu armoniosa lira, esa lira que arranca los más recónditos misterios á las orientales y á las serenas músicas, empujador de los ruidos, y haciendo caridosos las matanzas alca, se posaron en tus hombros, rozaron con sus pléjos tu frente, y en un porjio armonioso, repetido en las lejanías del bosque, cantaron:

En la cima del dulce
Vale en hora temprana;
Aunque, indolente!
Que el sol no se amane
De las penas de Galicia.

Yo debía buscarle, y te hallé, por mi fortuna, donde siempre se encuentran los genios: rodeado de flores, arrullado por músicas, cubierto totalmente de miradas de mujeres hermosas, y resplandeciente de luz y de gloria. Perdoname, poeta amigo, profane el aureo estroado de los castelanos trovadores, y cante ¡canta! primero á Galicia, después á mi muerto hijo, á su incansable patadín, 14 11).

Terminad la canción, y una mano nerviosa oprimió la mía, helada como el níveo, una frente con arrugas prematuras y canas indisciplinadas, unas ojos investigadores me contemplaron con amor, y los labios del gran artista derramaron en mí preciosa llores que jamás ojerá, y frases que jamás he de olvidar.

Has hecho más: quisiste ser mi padrino, y bautizar mis pobres versos en la sercelitosa *Ilustración*, *Ilustración*.

Si luego á completar la rama mis debéis del valor laurel de la gloria, á ti te la debere, porque á ti te debo ya toja. Hoy se apresra Galicia á adorar: con discursos y versos la boca tan abierta de la malograda autora de *Centos Gallegos*, *Folios nuevos*, *El Orfán del Sur* y *El Caballero de las Botas azules*.

Respectando la alicia de los Juegos Florales, mi opinión particular me aleja de estos torneos de la inteligencia por muchos motivos, y por el de mi notoria insatisfacción primera.

No quiero las rosas de oro, ni los pensamientos de plata, ni las coronas de los certámenes; quiero cantar, aunque con ronce lira, sin ruidos palabras de ninguna especie, y tanto como versos, solo, y á la suelta del ciprés melancólico, perpetuo centinela *de una rosa sola*. Galicia llora amargamente la pérdida de su única hija, y los gallegos debemos consolarnos, ¡si existen consuelos, y pueden curarse las dolencias del corazón!

Un nuevo ruego, cariñoso padrino, otra nueva prueba de aprecio para ti albedío. Si te conmoviera con ligeros que Rosalía Castro, deposita con tu beneplácito y tu hermosa sanción en los brillantes columnas de la primera revista de España y Europa, orno deposita en el su suerte literaria

JUAN NEIRA CANELLA.

Forné, 12 de Agosto de 1885.

Dejadme pasar, videntes,
Y no me tengáis envidia,
No veis que vengo de leto
Y luto lleva mi lira?
Dejadme pasar, poetas,
Que quiero tener la dicha
De llorar entre vosotros
La muerte de Rosalía.
Miedo intiendo la robleza
Desde la torrada amida;
¿Qué oscuridad en los celos!
¿Centra noche en la colina!

Y que seó sinca el bronze
De la soledad cruzada!
¿En qué cañada se oculta
La majestad de Galicia?
¿Por qué lloran nuestros campos?
¿Por que se oren en las cimas
Del Pico-Suro cantares
De arrancado armonía?
¿Por que del Sur ya no vienen
Las aguas puras y limpias
En copos de blanca espuma
A viznar en sus cañales?
¿Por qué su rostro no enarda
Y su frente peregrina,
Y sale, cual otros aces,
A recoger en las lomas
Del marañador arroyo
Esa inspiración altísima—
Falta, falta del ingenio,
Que por su nana impelida,
No podría jamás escapar
Mientras su memoria vive?

Vare el busto abandonado:
Cerrada está la cañada,
Y los árboles las ramas
Cura doler al suelo inclinan;
No acuden las palomas
De las cimas abarques.
A posarse en su regazo
Para refecir sus canas.
Borra el tambor de la fiesta:
Destemplada la cañada,
Y el lebrer olvido en vano
Y con indolencia la lira.
No te socorras, tamboril:
Gaitero ¡por Dios! no gaitas:
¡Lebrer! están en las cimas
Las aromas de tu amigo!

No busques unco, y otros
Sus idillos y sus rimas,
Sus pastorales cantares,
Y las quejas de su lira.
¡Que no reverdeen flores
Si la tempestad levanta,
Se apodera con sus garras
Del jugo y de las semillas!
Va de lebreros ¡mi madre!
Tu lira esplendorosa y riza,
La hermana de sus hermanos,
Que llena de fe y contrita,
Los vio marchar una á una
En separar rotería,
Y hoy también la alondra escapa,
Y tú te quedas sin hijo!
No mas arranque laureles
De los valles de Galicia:
No recogas violetas,
Ni flores, ni marzavillas:
¡Dejadlas que se continúan
Entre la hiechica y la orquíla!
¿Qué sienes con á calificar,
Si va luz no viene el día,
Ni se brillan las estrellas,
Ni esplendores la roñosa
Faja de trinos papireros,
Que en los mares se desvia?
No fiques ya quien te cante,
No teñidas ya quien te diga
Que son muy verdes tus prados,
¡Que son tus vegas floridas,
Y que en tus castañerías
Los ruidos sacras suspiran.

No volverás á cochar,
Comarca y zona del *Sur*,
Ni los sueños del *Sur*,
Ni el jay! de la goza berótica:
No resquebrar sus notas
Del río junto á la orilla;
Y en los estívalos noches,
Cuando los buceos brillan
Y luego á empujar su frente,
Entre las ondas cautiva,
La luna del alto cielo
En la luna de estas rias—
Verás surgir de los senos
De aquellos aguas dormidas
Las sirenas y los silfos,
Las musas y las ondinas,
A suspirar en la vega
Por la paloma perdida,
Y á darle á Rosa de Castro
Un beso en su ramba fría.

JUAN NEIRA CANELLA.

Forné, Agosto 1885.

Consultando lo que ofrecimos en el suelto titulado *Declaración* publicado en nuestro número correspondiente al 8 de Junio del presente año, insertamos á continuación la carta que, con fecha del 6 del mes actual, nos dirige el señor Subgobernador del Banco de España:

«Sr. Director de la Ilustración Española y Americana.

«Muy señor mío: Segun ofrecí á V. en mi carta de 6 de Junio último, que se contestó á su oferta de 19 de Mayo anterior, hemos adjunto el resguardo número 490, de 5 pesetas 1,293,65, que ha producido la letra de 61 libros sostenidos y no vendidos, sobre Londres, á 30 dias vista, que á su gracia ocupados, remitiéndole por D. Simón Barba está, en representación de varios españoles residentes en

Madrid-Bilbao (Venencia), cuya cantidad ha ingresado en la suscripción nacional para acudir al remedio de los males causados por los terremotos en las provincias de Granada y Málaga.
«Este donativo será incluido en la primera lista que publique la *Gaceta de Madrid*.
«Se repite de V. atento seguro servidor, Q. B. S. M.,

El Subgobernador.

MANUEL CIUDAD.

«QUININA DULCE.—En una magdalena, que sólo vale á trescientos cuatro gramos de azúcar. Hay también polvo. Va por correo. De venta en muchos boticas. Pódelo prospecto al Sansepe de Linares.

Reclamación de la Pâte Epilatoire Durossé.

«... Muchas damas cometen frecuentemente á su malicia para que los bigotes desaparegan los bigotes algo insoportables y á modo del tal que la *Pâte Epilatoire Durossé*, que se logra muy bien.—*L'Estimé*, de la *Pa. de París*.

PASTA DE NAFÉ DE DELANGRENIER. Chocleta medicina de los capitanes de París han demostrado su poderosa eficacia contra los *Rhinitis*, *Grippe*, *Brucelosis*, *Feruidosis del pecho* y de la *garganta*. No conteniendo la *opio*, ni *morfinas*, ni *caldores*, puede usarse con confianza en los niños que padecen de tos. Depósitos en las farmacias del mundo entero.

Asociaciones á las personas que hacen uso del Vapo Oxígeno, que se entregan á la comodidad de los libros que compran. El gran consumo de este producto ha dado lugar á imitaciones falsificadas, por lo que debe exigirse: 1.º La marca GAZOMETRO sobre las botellas; 2.º La marca *OXIGENO* sobre el tubo que rodea las botellas; 3.º El sello, nada paga del libro que rodea las botellas en algunas ciudades. *Clasificación de las Pátes Epilatoires* por la *Pa. de París*.



Todas las personas que se deseen visitar la gran casa de costura E. Devaux, 11, rue des Filles-du-Calu, París, concórtense en ella el más fino estilo de vestidos, y artículos de tocador del mayor gusto, pero cuenta entre su clientela á la sociedad más distinguida de París y del extranjero. Escríba sus pedidos por correspondencia en muy breve tiempo, en las condiciones más ventajosas.

ADVERTENCIA.

Los frecuentes abusos que vienen cometiéndose por individuos que falsamente se atribuyen el carácter de representantes de esta Empresa en las provincias, nos ponen en el caso de recordar nuevamente: 1.º, que no respondamos más que de aquellas suscripciones que se hayan formalizadas y satisfecho en nuestras oficinas; 2.º, que el público debe acoger con la mayor reserva las instancias de personas que, á la sombra del crédito de la Empresa, y atribuyéndose una representación que de ningún modo pueden justificar, abusan indebidamente de su buena fe; y 3.º, que siendo en gran número los librerías, impresores y dueños de establecimientos mercantiles que en todas las capitales y poblaciones importantes del Reino reciben suscripciones á LA ILUSTRACION ESPAÑOLA y á LA MORA ELEGANTE, correspondiendo con honradez á la confianza que en ellos deposita el público, no nos es posible estampar aquí una lista tan numerosa, ni es tampoco necesario; porque conocidos como son en sus respectivas localidades, por el crédito que su comportamiento les haya granjeado, nada es tan fácil para las personas que desean suscribirse por medio de intermediarios, como asegurarse previamente de la responsabilidad y garantía que puede otorgarles aquel á quien entregan su dinero.

1878.—Exposición Universal de París.—1878. GRANDES INDUSTRIAS FRANCESAS. HENRY BINDER *** Fabricante de coches 31, RUE DU COLISEE, PARIS. Las más altas reconocimientos en las Grandes Exposiciones. Proveedor privilegiado de varias cortes extranjeras.  La Casa envía los dibujos y los datos que se le piden. Se encarga de la exposición, franco de todos gastos, de los coches vendidos para España.



PRECIOS DE SUSCRICION.

En Santiago 2 reales cada mes.
Fuera 8 id. trimestre.
Sopladara media 15 céntimos de postal.
No se sirve suscripción alguna a su próxi-
mo.

CUANTOS DE SUSCRICION.

En Santiago, Algalia de Anjónán, 2
Euros, cada do número en correspondencia.
Toda la correspondencia se dirigirá al
Director.



PERIÓDICO SATIRICO

SOPLA TODOS LOS SABADOS.

Año III

Santiago 18 de Julio de 1885.

Núm 94

ROSALÍA CASTRO

¡Qué pasa, en Galicia! Mira a la conspícuo del
Paraná gallego y sus las Ninas, vagar de uno
á otro lado en silencio; las liras
de oro cubiertas de negros crepaciones y acro-
nológicas á las puertas del templo del arte, el
financie caído en casa corra de Gracias llena
el espacio... ¿Qué pasa, en Galicia?

Ad... un genio prolongado no hace des-
parar de mi estafapicudo; ese genio que
apropia a la tiempo de todos los pedregu-
llos y repicula por el espacio y se repita
por las Guecas del Parana en todo. Rosalía
Castro ha muerto.

Ha muerto el truhán de nuestro valle
que con sus trinos delezinosos nos ha enseñado
a vivir como penas y mareas que herren-
tear el dotal de la coexistencia.

Ha muerto la lóbica consuetud de esta
serra de bendición que por tanto tiempo
escudo aborá sus celestiales canchales.

Ha muerto la defenosa volubilidad, apasio-
nada y grandiosamente di pais gallego, la
que en púdrica cancionas supo arrancar á
su lira los gritos mas sublimes de indepen-
dencia... y libertad!

Ha muerto el primer genio de esta región
tan hermosa como desventurada, la que con-
dena en sus venas divinas nuestras abo-
ciones mas caras, la ideología del patriotismo,
la neurajía del desderrido, el amor de nuestro
campesino, las costumbres de todos nos-
otros y la grandeza y la gloria en su que son
el rico patrimonio de este rípico sectorial
de España.

¡Cada, Galicia más, lo que ha perdido
doble por restura, que condecorar los
nos mas sublimes de nuestras queridas, al
canchero del arya de Rosalía Castro.

Ad, ad... tu lo sabe perfectamente, y por
esto lezarda la far, los que aragado en la
grima, el odio contrario y los celos me-
los, como matrona que ha perdido a su hijo
mas querido, exalta angustiosa ayer al po-
de su equitad.

Rosalía Castro, vendida por el dolor, ren-
dida por los sufrimientos, postrada por las her-
guras, lanzó su último aliento en la mitad de
su vida, en lo mas lomo y encandor de
nuestra existencia.

Como maquer de inspiración y artista de
verdad comenzo a darse a conocer en el anti-
guo Liceo de añosados de S. Agustín, don-
de declamaba comedias con sin igual ma-
estria y recitaba versos de una manera admi-
rable.

Al poco tiempo, unida al insigne Histori-
dor de Galicia D. Manuel Marguía y solo á
instancias cortísimas de su esmonado com-
pañero, publicó su primer obra que fue el libro
de próprios y extráños, la que infundió á
otro pueblo un respeto profundo á Galicia,
hasta entonces desconocido.

Los *Castores gallegos* son la expresión mas
grande de nuestra poesía popular: la foto-
grafía del pueblo gallego, el reflejo del y por-
tentoso da nuestro carácter y nuestras con-
dicionas. Al poco tiempo de publicados todos
sabian de memoria a puntos cantares melo-
dicos y dulcísimos que nadie se hahecha de
aborrar. Los niños los recitaban á brozo, los
jóvenes se los sabían por completo de memo-
ria, y los mayores tiraban al escuchar aque-
llos versos de la patria.

¡Que tiempo el de los *Castores*! Rosalía
Castro fué considerada desde elio como el
genio mas sobresaliente de nuestra literatura.

Posteriormente á los *castores* dió á luz otros
obras de mayor importancia y entre ellas algu-
nas novelas que como aquella del *Cabeleiro de
las botas azules* le dió merecida fama de lin-
guista y original novelista.

Y eso que no era la novela su fuerte. Rosalía
había nacido para consagrarse entera á su
patria y ser su punto pivote y el feroz de
sus grandeza. Así es que años después de sus
Castores vino otra colección de poesías á pro-
ducir el entusiasmo no mas delirante entre los
gallegos esta colección que ella tituló *Poemas
nuevos* la publicó en poesía, mas alto que el
idealista Gustavo Becoer. Castela; el ex-
celente *Castor*, escribió en una obra un pró-
logo en que el gran tribuna afirma que esas
poesías gallegas no reconocen superior en las
grandes literaturas europeas de España.

Leer á *Folias Nuevas* no es gustar de igua-
les delicias como en los *Castores*, al leer con
patria, se sentir con nuestros hermanos *Casto-
res*... Amalia, de José A. Becoer de pre-
fijo último, comenta la fama de Rosalía no
estraneo y de un ejemplo conculcado todavia
nos espanta como un trazo reconocido de su trazo
arribado al ocaso de su vida el libro sublime
de *Las orillas del río*, que es el medallado
en que las ideas, orgánicas y puerca, pero no
igual ni inferior á la poesía del Norte. *Las or-
illas del río*, como, túno no, laforas, como por
el fondo, una novela extraordinaria.

Rosalía Castro al morir tenía una enfermeda-
dad fatal que no se le acri conspuja; además
que sus "opulos" y composiciones poéticas fue-
ron arrojadas al fuego.

¡Pó res do nosotros si se respetó ese rasgo
de modestia!

Todos los gallegos, que somos sus heredes
nos vemos privados de un tesoro de consue-
to inmenso.

Dia trístico y fatal el 15 de Julio en 1885,
cu que ha dejado de existir la cabera poetisa.
¡Como grave-osa fecha para eterno recuer-
do de su patria!

¡Ahí están sus restos en el Cementerio de
Iris Flavia; ahí quedan sus obras, ahí está su
familia sueterna. Acordámonos de todo.

¡Gallegos! ¡Compañeros! contribuid á consagra-
r la inmortal Rosalía Castro un tributo de ad-
miración y patriotismo!

Periodistas de Galicia usad vuestras fuerzas
y denotad que antes de morir sus cuando re-
tada del honor de la patria.

Rosalía no ha tenido cable su hecho de muor-
te sea que laforas queriendo de familia; que
lo asistieron en su agonía; pero el carácter de
una mujer fué todava modeladamente á la últi-
ma mirada como el de cualquier campesino.

¡Que cinto mas significativo! Detrás de
su tetro solo heraban laforas, mas a, vie-
jo, mujerca y años que le daba el último
aliento en la lengua que ella se callaba.

Nosotro, para honrar hoy su memoria la publi-
camos sus retratos.

¡Fue una nobleza contra su habitual
modestia!

cielo la que, mejor que nadie, cantó las tris-
teza y las alegrías del sufrido y laborioso
pueblo gallego; la que expresó, con su
privilegiado nombre, los sentimientos laven-
tados y volubiles de nuestros compa-
ñeros; la que consagró su vida entera, y su
centro divino, y sus bellísimos versos á poe-
trar las excepcionales condiciones de este
nuestro las favorecido como infertada pais.

Su argentada lira, cuyas canchias, pul-
sadas por ella de un modo inimitable, lanzaban
al viento sublimes y arrojadas todas, pero,
á la que arruñaba canchios ó im-
gestos melancólicos e imponentes dulcís-
mos no se volverá á oír jamás.

El genio y la fantasía, esas dos facultades
que en grado tan preeminente poeta
Rosalía Castro, han volado al cielo con su
alma extraordinaria y grande, el grande y
extraordinario; que bien lo revelan las
bellísimas páginas que la celestada escritora
gallega nos deja, cual testamento, el mas
precioso, de una mujer como ella ilustre
y admirable.

Su vida, el tianguido historiador é insig-
nante literato D. Manuel Marguía, y sus tie-
nocinjos se hallan sumidos en el mayor des-
conocimiento y en la afición mas grande, sin que
encontrar, acaso por mucho tiempo, un
lenitivo á su dolor. La compañera boe-
dada y amable y la amorosa, querida madre
ha dejado el mundo de los mortales y se
transportó alid al empuje de la inmortalidad
eterna.

Galicia, la hermosa región dotada de to-
dos los encantos y adornada con todos los
esplendores que la imaginación mas bou-
da puede concebir, está de luto. Sus flores
y sus verduras; sus verjales y sus campos;
sus bosques y sus ríos; sus montes y sus
valles han perdido, con la muerte de la in-
olvidable Rosalía, toda la belleza y galura
que tanto los distingua.

La literatura gallega pierde su primera
y mas noble inventadora; los gallegos todos
sacudidos y enoñados, sus hermanos
residentes en las Américas la autora, sin
par, de *Castores gallegos*, *Folias Nuevas* y *Las
orillas del río*, libros insuperables, que
en su memoria, sus lides y años nos lidos
que tanto veces con progresiva avidez sian-
tes inusitado, consustituyen en aquellas ex-
trañas y ejas tierras el tetro mas estu-
mable de canchios se enorgullecen con
harmar compatriotas nuestros, y el salud-
ble baliamo que empuja sus amarguras y
suaviza su nostalgia.

Ante desgracia amañante empujado mi
lengua y restitudo mi mal cortada plama á
trazar otras frases que expresen el duelo in-
menso en que se encuentran hoy los gallegos
de aquí, y los que allende los mares son
los representantes nuestros y dignos de
esta bendita, desventurada comarca espa-
ñola.

ALBUM DE GALICIA

REPLICAS DE LUTO.

Se repartirán al mas do precios
á mas perfectamente litografiadas á
ó ditas en papel marquilla acompa-
ñado á cada una su descripción deli-
da á la pluma de distinguido escri-
tor.

PRECIOS DE SUSCRICION.

En Santiago, Trimestre 1 pta. 75 cént.
Fuera id. para los Sres. suscritores á 2.
C. L. 1 pta. 50 cént.
Provincia. Trimestre 2 ptas. 50 cént.
Misma idea para los suscritores á 2.
C. L. 2 pta.

ROSALIA CASTRO

¡Ya no existe! El suñador gallego, la tie-
rísima alondra del occidente de España,
el cisco de Iris Flavia, la cantora inspirada
á incomparable de nuestras patriarcales
costumbres, la infatigable y cariñosa ma-
cambra, la infatigable y cariñosa ma-
cambra, la esposa amante y desinteresada ha muor-
to.

Ya desapareció de entre nosotros la re-
presentante mas genuina de nuestra poe-
sía regional; ya voló á las regiones de la
eternidad la gloria mas legítima y respec-
table de nuestra querida tierra: ya subió al

EL ECO COMERCIAL.

SE PUBLICA EN VILLAGARCIA TODOS LOS SÁBADOS

PRECIOS DE SUSCRICION:
La suscripcion de este periódico es GRATIS no obstante más que los anuncios y comunicados que se mandan insertar y estos á precios módicos y convencionales.
La correspondencia al Director.

DIRECTOR-PROPIETARIO,
DON JOSÉ R. PARATCHA.

PUNTOS DE SUSCRICION:
En VILLAGARCIA, Administración y Redaccion del periódico "COMERCIO DEL S. PARATCHA, donde se recabarán todos los asuntos referentes á esta publicacion.
Fuera: casa de los Srs. Corresponsales

AÑO II.

Vilagarcia 25 de Julio de 1885

NÚM. 37.

A causa de edificarse de nuevo la casa en que se hallaba establecido el

COMERCIO E IMPRENTA DE DON JOSÉ R. PARATCHA,

se trasladó este, desde el 8 de Julio á la CALLE DEL RIO, frente al comercio de Don Simeon Garcia. Con este motivo, desde su instalacion en aquel local, los géneros tendrán una gran rebaja sobre los que se venian hasta ahora sosteniendo.

FRENTE A SAN ROQUE,

A SANTIAGO POR MUEBLES,

FRENTE A SAN ROQUE.

BAZAR LA FÉ, MUEBLERIA DE VICENTE CORTIZO Y COMPAÑIA.

Más de 40 operarios de los mejores ebanistas trabajan dia y noche en esta casa para poder llenar los numerosos pedidos que recibe de todas partes porque sus muebles no tienen competencia en solidez, elegancia, buen gusto y duratura. Al alcance de todas las fortunas. VER PARA CREER.

ROSALIA CASTRO DE MURGUIÁ.

Y ya cayendo de la parca al filo,
Cual se oye el S. I en O. el rito
Va del á pulcro al sus ya fo. asil.)
E. pranced.

Bajo á la tumba la inspirada cantora de nuestra hermosa y desdichada Galicia; ya no resourará en nuestros valles las melancólicas notas que sólo ella sabia arrancar á su mágica lira.

Iria Flavia, aquella Iria por quien suspiró tantas veces, oculta ya en su seno bajo fria losa sus yertos despojos, poco hace animados por el sacro fuego de la inspiracion.

Rosalía Castro desapareció de entre nosotros para volar á la mansion de los ángeles mas su recuerdo vivirá eternamente entre nosotros mientras haya almas nobles que admiren la virtud y rectos corazones que puedan sentir el bien.

Apenas venida al mundo cuando la adversidad se enseñó en ella cruelmente, tocando eu dias de angustia y dolor los que debieran ser de dicha y felicidad. Avezada al sufrimiento supo resistir con ánimo varonil los múltiples y rudos embates de la desgracia; mas en tan continua lucha su sensible organismo sintióse herido y snombió, como el mártir que resignado camina al suplicio con la dulce esperanza de encontrar en el cielo el premio de su heroico valor.

Las inmortales páginas de sus obras estan empapadas de eterna melancolla que arrebatada, y todas ellas llevan el sello de la originalidad; sus composiciones pintan de un modo inevitable nuestras costumbres, retratan nuestro caracter, describen nuestra region y refieren nuestras tradiciones; son un eco fúnebre, un lamento triste de las desdichas de

la patria y á la vez un desahogo, un suspiro escapado de lo mas íntimo de mi corazon.

Su imaginacion creadora, robusta, grande expresaba en una sola frase lo que para otro requiriria un libro, sus conocimientos extensos y variados su versacion amena é instructiva y su modestia suma: Unida con indisolubles vinculos al notable historiador y novelista literato D. Manuel Murgui era madre de una numerosa prole que ya muestra haber heredado de sus progenitores sinó riquezas y bienes de fortuna, las mas preciadas de la virtud y del talento.

La ilustre escritora cuya muerte nunca será bastante deplorada dejó de existir el día 15 de este mes, en el pueblo en que habia pasado los primeros años de su vida y hacia el que sentia un profundo cariño, aunque su cuna habia sido Santiago.

En las horas que le dejaban libres los quehaceres domésticos y los enlados matutinos se dedicaba á escribir sus obras y artículos y poesias sueltas que luego vejan luz pública en *La Galicia*, *La Ilustracion Gallega* y *Estiraxia*, y en las más notables publicaciones nacionales cuyos nombres no recordaremos en este momento por que serian muy prolijo.

• Escribió diferentes obras en prosa y en verso; siendo las mas notables *los Cantares Gallegos*, *Follas Novas*, *Rúinas*, *El Caballero de las botas azules* y *El primer loco*. Las dos primeras en verso y en el dulce idioma del pais anlan en manos de todo el mundo, y las tres últimas en prosa, no tan conocidas aunque de un mérito incontestable y que demuestran las especiales dotes de la autora para la novela.

La colacion de prosa: En las orillas

del Sar fué el canto del cisne y añadió una nueva corona de laurel á las que su génio se habia conquistado.

Por muy conocidas y apreciadas que sean sus obras en Galicia no lo son tanto como en otras regiones de España, donde se le rinde todo el tributo de admiracion que un incomparable mérito exige. Cataluña ha traducido alguna de ellas á su dialecto para poder saborearlas en su hermosa habla á todas horas.

Salte la tierra ligera á la mas ilustre cantora de nuestra patria.

Z. T.

Vilagarcia 22 de Julio de 1885.

Noticias generales.

Leemos en un periódico francés la siguiente apuesta original:

En Moutauban de Francia, disputaban varios jóvenes delante de otro, del número de besos que podrian darse dos personas durante un determinado espacio de tiempo, cuando de pronto, se le ocurrió al que presenciaba la disputa, apostar una importante suma, asegurando que se cumpliría á dar á su novia, la insignificante cantidad de diez mil besos en diez horas.

¿Qué amor tan exaltado!

Arregladas las condiciones de la apuesta y aceptada la erraron en busca de la novia; accediendo gustosa á recibir en su cara lluvia tan celestial.

Dieron comienzo á semejante tarea, alcanzando la suma de dos mil besos en la primera hora, de mil en la segunda, la de setecientos en la tercera, y al dar principio á la cuarta el jóven abanlonó su tarea, victima de un capricho que le habia tomado en los labios, al mismo tiempo que la novia era desmayada al suelo.

Por lo tanto hoy en adelante está

EL CICLÓN.

gratificación de los que han trabajado...

Amoche se verificó en la quinta...

El Clamores del País, apreciable colega...

Nuestro apreciable colega la «Gaceta...

Por lo pronto, un haberón enterado...

Sea como sea procuraremos entorpecer...

Por la Dirección correspondiente se ha...

GRAN RECORATORIA

¡Qué triste recortatoria es esta! Porque...

Las leyes y los gobiernos que vedan...

lida que hemos publicado...

El progreso realizado en este imperio...

Tal es el secreto de la virtud del...

Por la Dirección correspondiente se...

Estos son los conservadores pitudos...

Hemos tenido el gusto de saludar en...

Hé aquí en esta ciudad el Dr. de Caro...

A ROSALÍA CASTRO

Si en la tarasca de calma,

En mi amorosa memoria,

A ROSALÍA CASTRO

Si en la tarasca de calma,

En mi amorosa memoria,

En mi amorosa memoria,

Ya que no gemo floando,

No asída sobre la tierra

Acaso, en fáciles crumbas,

Tal vez, aunque el mundo se corra,

Por eso, cuando se agitan

Quiero en el amargo exilior

Por eso, aunque ya no suena

En su poder, hebra, apaco

Y aún en el poelior fulgor

Viña Rota (Coruña), 4 de Set. de 1885.

TU Y YO

A CORONIA.

Ambos brazos dejaron, el puerto,

Navegando las dos mar aflora

El mar tempestuoso dejando atrás

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

Infeliz el que se inspira,

Mas ¡ay! que son mas triste

Y en esta «Gaceta» contando sus rumbos,

CARTA LITURGICA

¡Qué importan los brillantes

¡Qué importan los brillantes

Cuando llegan al alma

Recuerdos, cantos,

Acuerdos, misteriosos

Volad, volad ligeros

Volad, volad ligeros

A CORONIA.

¡Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

¿Qué amor es el que me llama,

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALONSO MONTERO, Xesús (1972): *Rosalía de Castro*. Madrid: Júcar.
- (1985): *Coroa poética para Rosalía de Castro*. Vigo: Xerais, pp. 32-33.
- BARREIRO FERNÁNDEZ, Xosé Ramón & X.L. AXEITOS (2005): *Cartas a Murguía II (1868-1885)*. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2 vols. (vol. 2).
- BOUZA-BREY, Fermín (1950): “Poesía de Pondal a Rosalía enferma”, *Cuadernos de Estudios Gallegos*, n.º 15, pp. 144-145.
- (1955): “La joven Rosalía en Compostela (1852-1856)”, *Cuadernos de Estudios Gallegos*, n.º 31, pp. 201-257.
- CARBALLO CALERO, Ricardo (1979): *Estudos rosalianos. Aspectos da vida e da obra de Rosalía de Castro*. Vigo: Galaxia, pp. 24-28.
- DAVIES, Catherine (1981): “Manuel Murguía, Rosalía de Castro y El Museo Universal”, *Cuadernos de Estudios Gallegos*, n.º 32, pp. 427-452.
- FUNTES, Juan Francisco & Javier FERNÁNDEZ SEBASTIÁN (1997): *Historia del periodismo español. Prensa, política y opinión pública en la España contemporánea*. Madrid: Alianza, 3 vols. (vol. 2).
- GAMALLO FIERROS, Dionisio (1985): “La prensa de Madrid ante la muerte de Rosalía”, *La Voz de Galicia*, 18/7/1985.
- LÓPEZ, Aurora & Andrés POCIÑA (1991): *Rosalía de Castro. Documentación biográfica y bibliografía crítica (1837-1990)*. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza, 3 vols. (vol. 1).
- NEIRA VILAS, Xosé (1992): *Rosalía de Castro e Cuba*. A Coruña: Patronato Rosalía de Castro.
- POCIÑA, Andrés & Aurora LÓPEZ (2000): *Rosalía de Castro. Estudios sobre a vida e a obra*. Santiago de Compostela: Laiovento.
- SANTOS GAYOSO, Enrique (1990): *Historia de la prensa gallega 1800-1986*. Sada (A Coruña): Do Castro.
- SEOANE, María Cruz (1996): *Historia del periodismo en España. Siglo XIX*. Madrid: Alianza, 3 vols. (vol. 2).